**विद्यार्थी फील्ड ट्रिप के लिए अधिकार देना और रिलीज**

**(Student Field Trip Authorization and Release**)

**किसी भी विद्यार्थी को फील्ड ट्रिप पर जाने की अनुमति तब तक नहीं दी जाएगी जब तक यह भरा हुआ तथा हस्ताक्षर किया गया अधिकार देना और रिलीज करार निगरानी करने वाले अध्यापक, प्रायोजक, अथवा स्कूल कार्यालय को फील्ड ट्रिप से कम से कम 48 घंटे पहले प्रस्तुत नहीं किया जाता।**

**मौखिक रूप से अधिकार देने, अथवा जो अधिकार इस फॉर्म में नहीं दिए गए हैं, उन्हें स्वीकार नहीं किया जा सकता।**

|  |  |
| --- | --- |
| विद्यार्थी का नाम: | पता: |
| ग्रेड: | जन्म तिथि: |
| स्कूल: | घर का टेलीफोन: |
| आपातकालीन सम्पर्क एवं टेलीफोन नं.: |
| फील्ड ट्रिप गंतव्य: |  |
| ट्रिप की तारीख:  |  |
| अनुमानित प्रस्थान समय:  |  |
| वापसी का अनुमानित समय: |  |
| परिवहन का माध्यम: |  |
| निगरानी करने वाला अध्यापक/प्रायोजक: |  |
| चिकित्सा स्थितियां/दवाएं: |  |
|  |  |

कृपया इस करार (Agreement) को सावधानीपूर्वक पढ़ें और नीचे हस्ताक्षर करें। इस करार को पूरा करना ऊपर वर्णित गतिविधियों (जिसे इसके बाद “फील्ड ट्रिप” कहा गया है) में भाग लेने की एक पूर्व अपेक्षा है।

नीचे हस्ताक्षर करके, मैं निम्नानुसार स्वीकृति एवं सहमति देता/देती हूँ:

* मैं समझता/समझती हूँ और स्वीकार करता/करती हूँ कि उपर्युक्त विद्यार्थी ने स्वयं के जोखिम पर फील्ड ट्रिप में स्वेच्छा से भाग लेने का निर्णय किया है। मैं जानता/जानती हूँ और पूरी तरह से समझता/समझती हूँ कि इस फील्ड ट्रिप में कई ज्ञात तथा अज्ञात, दोनों प्रकार के जोखिम, खतरे, और संकट हो सकते हैं जिनमें गंभीर दुर्घटनाएं हो सकती हैं, और जहाँ सहभागियों को शारीरिक चोटें लग सकती हैं, उनकी सम्पत्ति को नुकसान हो सकता है, और यहाँ तक कि उनकी जान भी जा सकती है। फील्ड ट्रिप में शारीरिक सम्पर्क होने पर ध्यान न देते हुए, फील्ड ट्रिप से संबंधित किसी भी क्रियाकलाप में चोट लगने के अंतर्निहित जोखिम हो सकते हैं जो उस क्रियाकलाप से अलग नहीं किए जा सकते। मैं विद्यार्थी को भाग लेने का अधिकार देता/देती हूँ और फील्ड ट्रिप से संभावित चोट, लकवा होने, और जान जाने के सभी जोखिमों तथा खतरों को स्वीकार करता/करती हूँ और अपनी इच्छा से मानता/मानती हूँ।
* मैं समझता/समझती हूँ और स्वीकार करता/करती हूँ कि फील्ड ट्रिपों में नुकसान होने अथवा चोट लगने के संभावित जोखिम होते हैं। चोटें विद्यार्थी के कार्यों अथवा निष्क्रियता से, किसी अन्य विद्याथी अथवा सहभागी के कार्यों/निष्क्रियता से अथवा स्कूल के कर्मचारियों, एजेंटों, अथवा स्वयंसेवकों द्वारा पर्याप्त रुप से कोचिंग देने, प्रशिक्षण देने, निर्देश देने, अथवा निगरानी करने में वास्तविक अथवा कथित विफलता के कारण लग सकती हैं। चोटें भौतिक सुविधाओं अथवा उपकरणों का उचित ढंग से रखरखाव करने, उपयोग करने, मरम्मत करने अथवा उन्हें बदलने में वास्तविक अथवा कथित विफलता के कारण भी लग सकती हैं। चोटें वास्तविक अथवा संभावित चोटों का पता न लगा पाने, अनुचित ढंग से पता लगाने, उपचार न करने, अनुचित ढंग से उपचार करने, अथवा समय पर उपचार न किए जाने के कारण भी लग सकती हैं। ऐसे सभी जोखिम इस फील्ड ट्रिप में विद्यार्थी की भागीदारी में अंतर्निहित माने जाते हैं।
* मैं स्वीकार करता/करती हूँ कि कैलिफोर्निया कानून के तहत शिक्षा कोड § 35330 के अनुसरण में विद्यार्थी का फील्ड ट्रिप के संबंध में ज़िले, चार्टर स्कूल अथवा राज्य के विरुद्ध कोई दावा नहीं होगा, और इस कोड के उपखंड (d) में यह उल्लेख किया गया है: **“फील्ड ट्रिप अथवा भ्रमण पर जाने वाले सभी व्यक्तियों द्वारा फील्ड ट्रिप अथवा भ्रमण से अथवा इसके कारण होने वाली चोट, दुर्घटना, बीमारी, अथवा मृत्यु के लिए ज़िले, किसी चार्टर स्कूल, अथवा कैलिफोर्निया राज्य के विरुद्ध सभी दावों को छोड़ा गया माना जाएगा। राज्य के बाहर फील्ड ट्रिप अथवा भ्रमण पर जाने वाले सभी वयस्क और राज्य के बाहर फील्ड ट्रिप अथवा भ्रमण पर जाने वाले विद्यार्थियों के सभी अभिभावक अथवा संरक्षक सभी दावों को छोड़ने संबंधी वक्तव्य पर हस्ताक्षर करेंगे।”**
* ज़िले अथवा चार्टर स्कूल द्वारा उपर्युक्त विद्यार्थी को फील्ड ट्रिप में भाग लेने की अनुमति देने के संबंध में, मैं स्वेच्छा से ज़िले अथवा चार्टर स्कूल, इसके न्यासियों, अधिकारियों, कर्मचारियों, और एजेंटों को उनकी लापरवाही, अथवा किसी अन्य कार्य अथवा भूल, जिससे उपर्युक्त विद्यार्थी को फील्ड ट्रिप में विद्यार्थी की भागीदारी से किसी भी प्रकार संबंधित कोई बीमारी, चोट, मृत्यु, अथवा किसी प्रकार का नुकसान हो, के कारण किसी देयता के सभी दावों को छोड़ने, दावों से छूट देने, मुक्त करने, और उन्हें हानिरहित रखने की सहमति देता/देती हूँ।
* विद्यार्थी के संबंध में आपातकालीन चिकित्सा सूचना ज़िले अथवा चार्टर स्कूल के पास उपलब्ध फाइल में है और यह नवीनतम रूप में है। यदि फील्ड ट्रिप के दौरान कोई चोट आती है अथवा चिकित्सा आपातकालीन स्थिति आती है, निगरानी करने वाला अध्यापक, प्रायोजक अथवा संरक्षिका को विद्यार्थी को किसी तत्काल देखभाल अथवा आपातकालीन देखभाल प्रदाता के पास ले जाने सहित तत्काल अथवा आपातकालीन देखभाल का प्रबंधन करने अथवा इसके प्रबंधन को प्राधिकृत करने के लिए मेरी व्यक्त सहमति है। ऐसी परिस्थितियों में मुझे और/अथवा चोट अथवा चिकित्सा आपातकाल के संपर्क-सूत्र को नोटिस में विलंब हो सकता है। इसलिए किसी भी तत्काल अथवा आपातकालीन देखभाल प्रदाता को सभी विद्यमान परिस्थितियों में उनके द्वारा उचित अथवा आवश्यक समझे जाने वाली नैदानिक अथवा बेहोश करने वाली कार्य प्रक्रियाएं करने, और/अथवा चिकित्सकीय देखभाल अथवा उपचार (सर्जरी सहित) देने के लिए मेरा व्यक्त अधिकार प्राप्त है। ऐसी देखभाल से संबंधित सभी लागतें तथा व्यय पूर्णतया मेरी जिम्मेदारी है। मैं ज़िले (अथवा चार्टर स्कूल), इसके न्यासियों, अधिकारियों, कर्मचारियों, और एजेंटों को किसी प्रकार की आपातकालीन अथवा चिकित्सकीय सेवाएं देने में लापरवाही के किसी कार्य अथवा भूल अथवा इसमें विफलता के लिए जिम्मेदारी से छूट देता/देती हूँ और मुक्त करता/करती हूँ।
* निगरानी करने वाला अध्यापक अथवा प्रायोजक फील्ड ट्रिप से पहले विद्यार्थियों और वयस्क संरक्षिकाओं के साथ स्कूल-संबंधी क्रियाकलाप नियमों तथा सुरक्षा आवश्यकताओं के संबंध में चर्चा करेगा, जिनमें खतरनाक अथवा जोखिमपूर्ण स्थितियां अथवा परिस्थितियां शामिल हो सकती हैं जिनसे विद्यार्थियों को जान जाने की संभावना सहित नुकसान अथवा चोट पहुंचने की संभावना हो सकती है। विद्यार्थियों को फील्ड ट्रिप के सभी नियमों तथा सुरक्षा अपेक्षाओं का और व्यक्तियों तथा सम्पत्ति के सम्मान तथा अच्छे व्यवहार के लिए आचार संहिता और सामान्य मानकों का पालन करना होगा। मैं समझता/समझती हूँ और सहमति देता/देती हूँ कि विद्यार्थी द्वारा फील्ड ट्रिप के नियमों अथवा सुरक्षा अपेक्षाओं का अनुसरण करने में विफल रहने पर विद्यार्थी को मेरे खर्चे पर वापस घर भेजा जा सकता है, और इसके परिणामस्वरुप विद्यार्थी के लिए भविष्य के फील्ड ट्रिपों पर रोक लगाई जा सकती है।
* मैं उपर्युक्त विद्यार्थी का/की अभिभावक अथवा संरक्षक हूँ, अथवा मैं उपर्युक्त विद्यार्थी हूँ और मेरी आयु 18 वर्ष अथवा इससे अधिक है। मैं स्वीकार करता/करती हूँ कि मैंने इस अधिकार देने और निर्मुक्ति को पढ़ लिया है और मैं समझता/समझती हूँ कि फील्ड ट्रिप में भागीदारी के लिए महत्वपूर्ण वास्तविक अथवा संभावित अधिकारों को छोड़ना होता है। मैंने इस अधिकार देने तथा निर्मुक्ति में उल्लिखित तथ्यों के परे किसी प्रलोभन अथवा आश्वासन के बिना और इस फील्ड ट्रिप में अंतर्निहित जोखिमों को पूरी तरह से समझते हुए स्वेच्छा से इस पर हस्ताक्षर किए हैं।

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| **स्पष्ट नाम** | **हस्ताक्षर** | **तारीख** |
| **स्कूल द्वारा प्राप्त करने की तारीख:** | **प्राप्तकर्ता:** |